II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 11. mája 2004,

ktorým sa zrušuje rozhodnutie o existencii nadmerného schodku v Portugalsku

(2005/135/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 104 ods. 12

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

kedže:

(1) Rozhodnutím Rady 2002/923/ES [1] sa na odporúčanie Komisie v súlade s článkom 104 ods. 6 zmluvy rozhodlo, že Portugalsko dosiahlo nadmerný schodok.

(2) Rada prijala v súlade s článkom 104 ods. 7 zmluvy odporúčanie adresované Portugalsku s cieľom ukončiť situáciu nadmerného schodku [2]. Toto odporúčanie v spojení s článkom 3 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku [3] stanovilo termín na korekciu nadmerného schodku, ktorá by sa mala ukončiť v roku, ktorý nasleduje po jeho zistení, t. j. najneskôr v roku 2003.

(3) V súlade s článkom 104 ods. 12 zmluvy sa rozhodnutie Rady o existencii nadmerného schodku zruší, ak sa nadmerný schodok v dotknutom členskom štáte podľa Rady napravil.

(4) Vymedzenia pojmov „verejný“ a „schodok“ sú stanovené v protokole o postupe pri nadmernom schodku s odkazom na Európsky systém integrovaných účtov (ESA), druhé vydanie. Údaje pre postup pri nadmernom schodku poskytuje Komisia.

(5) Na základe údajov, ktoré poskytla Komisia po podaní správy zo strany Portugalska pred 1. marcom 2004 v súlade s nariadením Rady (ES) č. 3605/93 z 22. novembra 1993 o uplatňovaní Protokolu o postupe pri nadmernom schodku, ktorý tvorí prílohu Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva [4], a na základe prognózy Komisie z jari 2004 sú odôvodnené tieto závery:

— Schodok verejných financií sa odhaduje na 2,8 % HDP v roku 2003 v porovnaní s 2,7 % v roku 2002 a 4,4 % v roku 2001. Výsledok na rok 2003 bol v súlade s odporúčaním Rady vydaným podľa článku 104 ods. 7, najmä pokiaľ ide o zníženie verejného schodku pod referenčnú hodnotu 3 % HDP najneskôr do roku 2003. V roku 2003 sa vykonala fiškálna úprava, ktorá sa opierala o trvalé spomalenie rýchlosti rastu celkových bežných primárnych výdavkov z 8,9 % v roku 2001 na 7,8 % v roku 2002 a 4,1 % v roku 2003. Súčasný pokles konjunktúry, ktorý skončil recesiou v roku 2003, však viedol k významnej odchýlke 2,6 percentuálnych bodov medzi výsledkom rastu HDP za rok a pôvodným rozpočtovým očakávaním. V dôsledku toho sa v roku 2003 významne znížili daňové príjmy a museli sa kompenzovať prijatím dvoch jednorazových opatrení v celkovej hodnote 2,1 % HDP.

[1] Ú. v. ES L 322, 27.11.2002, s. 30.
[2] Odporúčanie Rady z 5. novembra 2002.
[3] Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6.
[4] Ú. v. ES L 332, 31.12.1993, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 351/2002 (Ú. v. ES L 55, 26.2.2002, s. 23).

— Štrukturálne opatrenia prijaté portugalskými orgánmi, ktoré majú priamejší dosah na verejné financie, sa týkajú najmä troch oblastí: i) verejnej správy, ii) sektoru zdravotníctva a iii) vzdelávania. Očakáva sa najmä, že kvázi zmrazenie miezd a zamestnanosti v štátnej službe na obdobie rokov 2003 – 2004 bude mať priaznivé východiskové účinky v budúcnosti, čo by malo mať významný štrukturálny dosah. Okrem toho portugalské orgány odhadujú, že prebiehajúca obsiahla reforma v sektore zdravotníctva už mala v roku 2003 určité pozitívne účinky tak na zníženie výdavkov, ako aj zvýšenie produktivity.

— Prognóza Komisie z jari 2004 predpokladá schodok verejných financií 3,4 % HDP na rok 2004, čo je značne nad oficiálnym cieľom schodku 2,8 % HDP. Rozdiel sa môže v podstate vysvetliť: i) o niečo pomalším rastom ako sa predpokladalo v rozpočte, ii) základnými účinkami spojenými s jednorazovými opatreniami prijatými v roku 2003 a iii) plánovaným čiastočným nahradením takýchto doterajších jednorazových opatrení. Preto sú potrebné dodatočné opatrenia s cieľom zabrániť, aby verejný schodok prekročil referenčnú hodnotu 3 % HDP v roku 2004 a v nasledujúcich rokoch.

— Po uzávierke prognózy Komisie z jari 2004 zverejnili portugalské orgány svoj zámer vykonať ďalšie operácie (vo vzťahu k nehnuteľnostiam), ktoré umožnia, aby bol schodok v bežnom roku pod 3 % HDP.

— Podľa hodnôt v prvom oznámení v rámci postupu pri nadmernom schodku (EDP) v roku 2004 bol pomer verejného dlhu pod 60 % referenčnej hodnoty HDP v roku 2003, čo je v súlade s odporúčaním Rady vydaným podľa článku 104 ods. 7, hoci od roku 2001 sa stále zvyšoval a podľa prognózy Komisie z jari 2004 sa predpokladá, že túto hodnotu v roku 2004 prekročí.

(6) Rozhodnutie 2002/923/ES by sa malo preto zrušiť. Vzhľadom na riziká rozpočtovej pozície, zvýraznené v prognóze Komisie z jari 2004, je však nesmierne dôležité, aby portugalské orgány prijali primerané opatrenia, aby schodok verejných financií zostal pod 3 % HDP v roku 2004 a ďalej. Vzhľadom na pretrvávajúci značne negatívny pokles produkcie predpokladaný do roku 2005 a s cieľom udržať vývoj rozpočtovej konsolidácie sa v krátkom čase pripúšťa možnosť ďalších dočasných opatrení. V tejto súvislosti by mali portugalské orgány verejne potvrdiť plánované opatrenia a ich príslušné sumy, pokiaľ opatrenia štrukturálnejšieho charakteru nedosiahnu plný ozdravný účinok na verejné financie.

(7) Aby bola zaistená konsolidácia a s cieľom dosiahnuť prípadne strednodobý cieľ rozpočtovej pozície, ktorá je blízka rovnováhe alebo prebytku, mali by sa v súlade s hlavnými usmerneniami pre hospodársku politiku všetky dočasné opatrenia postupne nahradiť trvalejšími opatreniami, pričom cyklicky upravená rozpočtová pozícia by sa mala zlepšiť minimálne o 0,5 percentuálneho bodu HDP ročne,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Z celkového hodnotenia vyplýva, že korekcia situácie nadmerného schodku v Portugalsku bola ukončená v roku 2003 podľa podmienok odporúčania adresovaného Portugalsku 5. novembra 2002 v súlade s článkom 104 ods. 7 zmluvy.

Článok 2

Rozhodnutie 2002/923/ES sa týmto zrušuje.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované Portugalskej republike.

V Bruseli 11. mája 2004

Za Radu
predseda
G. ZALM